

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

8 DECEMBRE 1970.

Projet de loi portant approbation du Protocole conclu en exécution de l'article 1^{er}, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, signé à La Haye le 29 avril 1969.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. MAISSE.

MESSIEURS,

Le Protocole a pour but d'associer les parlements nationaux à la désignation des dispositions qui ont le caractère de règles juridiques communes à la Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas.

Cette attribution de compétence à la Cour, qui peut connaître des questions d'interprétation soulevées à l'occasion de litiges pendants devant les juridictions nationales, fait toutefois exception en ce qui concerne les dispositions du Traité d'extradition et d'entraide judiciaire en matière pénale.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Custers, Dehousse, de Stexhe, Gillon, Herbiet, Housiaux, Leynen, Lilar, Thiry, Van Bogaert et Maisse, rapporteur.

R. A 8373

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

564 (Session de 1969-1970) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

11 juin 1970.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

8 DECEMBER 1970.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, ondertekend te 's-Gravenhage op 29 april 1969.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. MAISSE.

MIJNE HEREN,

Het Protocol heeft ten doel de nationale parlementen te betrekken bij de aanwijzing van de bepalingen die aange-merkt worden als gemeenschappelijke rechtsregels van België, Luxemburg en Nederland.

Die opdracht van bevoegdheid aan het Hof, dat kan kennis nemen van interpretatievragen opgeworpen naar aanleiding van geschillen die aanhangig zijn bij de nationale rechtscolleges, maakt evenwel uitzondering voor de bepalingen van het Verdrag betreffende de uitlevering en de rechtshulp in strafzaken.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Custers, Dehousse, de Stexhe, Gillon, Herbiet, Housiaux, Leynen, Lilar, Thiry, Van Bogaert en Maisse, verslaggever.

R. A 8373

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

564 (Zitting 1969-1970) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

11 juni 1970.

Le Protocole a été approuvé par le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

L'exposé des motifs ainsi que les commentaires donnés par le rapporteur à la Chambre des Représentants sont suffisamment explicites pour ne pas reprendre ici d'autres explications.

Deux membres qui s'étaient déjà opposés précédemment, pour des raisons de principe, au Traité relatif à l'institution d'une Cour de Justice Benelux, ont cette fois-ci encore, marqué leur opposition à ce projet.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité moins deux voix contre.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. MAISSE.

Le Président,
P. STRUYE.

Het Protocol werd door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad goedgekeurd.

De memorie van toelichting alsmede de commentaar verstrekt door de verslaggever in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, zijn zo expliciet dat hier geen verdere toelichting nodig is.

Twee commissieleden, die vroeger om principiële redenen reeds gekant waren tegen het Verdrag betreffende de instelling van een Benelux Gerechtshof, hebben ook ditmaal uiting gegeven aan hun verzet tegen dit ontwerp.

Het ontwerp van wet is, op 2 stemmen na, eenparig aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. MAISSE.

De Voorzitter,
P. STRUYE.